

## Јазавац и Ракета. Најбољи пикник икада.

Isermeyer, J. & Schüttler, K. (2023). *Dachs und Rakete - Das beste Picknick aller Zeiten*. Weinheim: Julius Beltz.

**Језик : српски** (Sprache: Serbisch kyrillisch)

	Entlasteter Text	Растерећен текст
0	Dachs und Rakete. Das beste Picknick aller Zeiten. Von Jörg Isermeyer und Kai Schüttler.	Јазавац и Ракета. Најбољи пикник икада. Јорг Исермеуер и Каи
1	Herr Dachs und Rakete sind Freunde. Rakete ist eine Schnecke. Sie leben in einer Wohnung in der Stadt. Es ist schönes Wetter. Rakete sagt: «Komm, wir machen einen Ausflug!» Herr Dachs freut sich: «Ja! Und ein Picknick!»	Г . Јазавац и Ракета су пријатељи. Ракета је пуж. Живе у стану у граду. Време је лепо. Ракета каже: Хајде, идемо на пут! Господин Дахс ускликну задовољно: Да! И на пикник!
2	Sie überlegen, was sie mitnehmen wollen. Rakete sagt fröhlich: «Salatblätter, Rüebli, Gurken, Kohlrabi, Äpfel, Kirschen und eine Wassermelone.» Herr Dachs ruft begeistert: «Sandwiches, Käse, Tomaten, Pesto und Peperoni, Pudding, Kuchen, Guetzli und Cracker.»	Размишљају о томе шта желе да понесу са собом. Ракета срећно каже: Листови зелене салате, шаргарепа, краставци, келераба, јабуке, трешње и лубеница. Господин Дахс одушевљено дозива: Сендвичи, сир, парадајз, песто и феферони, пудинг, колачи, бисквити и крекери.
3	Herr Dachs fragt: «Was brauchen wir noch?» Rakete antwortet: «Eine Picknickdecke, ein Buch und ein Spiel.» Herr Dachs packt eine Hängematte, einen Fussball, einen Regenschirm und eine Gitarre ein. Und vieles mehr.	Господин Дахс пита: Шта нам још треба? Ракета одговара: Ћебе за пикник, књига и друштвене игре. Г . Јазавац пакује лежачку, фудбалску лопту, кишобран и гитару. И још много тога.
4	Sie packen sogar das Schlauchboot ein! Plötzlich merken sie, dass es viel zu viel ist. Das können sie gar nicht tragen. Traurig und enttäuscht lassen sie die Köpfe hängen.	Чак пакују и чамац! Одједном схвате да је то превише. То уопште не могу да понесу. Тужни и разочарани, обесе главу.
5	Dachs ist hungrig. Rakete hat eine Idee: «Wir machen das Picknick einfach zu Hause!» Sie setzen sich ans offene Fenster.	Јазавац је гладан. Ракета има идеју-Имаћемо пикник код куће! Седећемо на отвореном прозору.
6	Sie teilen ihr Picknick mit allen, die vorbeikommen.	Деле свој пикник са свима који пролазе.

7	Sie spielen die Spiele, die sie eingepackt haben, im Wohnzimmer. Alle haben Spass.	Играју игре које су спаковали у дневну собу. Сви се забављају.
8	Dann sind sie müde. Deshalb machen sie eine Pause bei Oma Käthe. Oma Käthe ist eine Katze. Sie hat Kuchen und Guetzi gebacken. Oma Käthe liest den Kindern eine Geschichte vor. Es geht um ein Abenteuer auf dem Meer. Herr Dachs ruft: «Wir können auch Schifffahren! Wir haben ja ein Schlauchboot!»	Онда су полако постали уморни. Зато су пожелели да се одморе код бака Кате. Бака Кате је мачка. Пекла је колаче и бисквите. Бака Кате чита причу деци. Радња приче се одвија на мору. Господин Дахс виче :Можемо и чамцем! Имамо гумени чамац!
9	Sie holen das Schlauchboot. Damit rutschen sie die Treppe hinunter. Rakete hat ein bisschen Angst.	Доносе чамац са спрата. Склизнуше њиме низ степенице. Ракета је била помало уплашена.
10	Herr Dachs will auch noch die Regensachen brauchen, die er eingepackt hatte. Deshalb stellt er sich unter die Dusche.	Г . Јазавац такође жели да искористи кишну опрему коју је спаковао. Зато је одлучио се истушира.
11	Jetzt sind sie müde. Sie spannen die Hängematte auf und schlafen ein.	Стигао их је умор. Отворили су лежаљку и на њој су заспали.
12	Am nächsten Morgen ist schönes Wetter. Sie machen einen Ausflug. Aber sie nehmen nichts mit. Das wichtigste sind Freunde und Freundinnen.	Освануло је прелепо јутро. Кренули су на пут, али овога пута нису ништа понели са собом. Схватили су да је пријатељство важније од ствари.

Преведено са немачког на српски ћирилицом од Маргит Тот

Übersetzt aus dem Deutschen ins Serbisch kyrillische von Margit Toth

Dieses Dokument wurde mit freundlicher Genehmigung der Verlagsgruppe Beltz veröffentlicht und darf für den eigenen Unterricht genutzt werden. Die Urheberrechte bleiben beim Verlag und den Autoren: *Isermeyer und Schüttler, Dachs und Rakete*, © 2023 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim Basel